



## TRƯỜNG TIỂU HỌC SOUTHWARK

1835 S. 9th Street  
Philadelphia, PA 19148  
ĐT Văn Phòng: 215-952-8606  
Fax: 215-952-8670

Andrew Lukov, Hiệu Trưởng

### Thông Tin Cơ Bản Của Trường Southwark

#### **Trách Nhiệm Và Thông Tin Của Phụ Huynh/Giám Hộ**

- Cùng với con quý vị ôn lại nội quy và điều lệ của Trường Southwark.
- Báo cho Trường Southwark biết nếu quý vị có đổi địa chỉ hoặc số điện thoại.
- Quan Trọng: Cung cấp cho Trường Southwark số điện thoại mới nhất để trường liên lạc quý vị khi khẩn cấp.
- Bảo đảm cho con em quý vị mỗi ngày mặc đồng phục, đi học đều và đúng giờ.
- Nếu hàng ngày quý vị đến rước con mình thì hãy bảo đảm là cháu được rước đúng giờ.
- Trong trường hợp con quý vị nghỉ học, hãy mang thư xin phép đến trường khi cháu đi học lại.
- Bảo đảm cho con quý vị mỗi ngày đều mặc đồng phục khi đến trường.
- Bảo đảm cho con quý vị mỗi ngày đều mang sách vở và đồ dùng học tập đến trường.
- Hãy đến dự những phiên họp phát phiếu điểm và những ngày có sinh hoạt đặc biệt của trường.
- Bảo đảm cho con quý vị hoàn tất bài tập về nhà làm và hàng ngày kiểm tra lời phê của thầy cô.
- Không phụ huynh nào vì bất cứ lý do gì mà đến gần để tiếp cận với con em của người khác .
- Nếu quý vị có những quan tâm gì đến con em của người khác, xin vui lòng cho nhân viên của trường biết.
- Trường Southwark hoan nghênh và khuyến khích sự tình nguyện của các thành viên gia đình.
- Tình nguyện viên cần phải có các giấy phép theo quy định.

#### **Chuyến Đi Chơi Dã Ngoại Của Trường**

- Phụ huynh phải ký tên vào thư cho phép. Học sinh sẽ không được đi chơi nếu không có giấy phép của phụ huynh.
- Người lớn đi theo không được quyền chở học sinh trên xe riêng của mình.
- Không phải học sinh Southwark thì không được tham gia vào buổi đi chơi dã ngoại trừ phi được hiệu trưởng cho phép.

#### **Chính Sách Về Điện Thoại Di Động**

- Để duy trì một môi trường học tập hợp lý và tập trung, Trường Southwark sẽ thu điện thoại di động của tất cả học sinh từ lớp 5 đến lớp 8.
- Hàng ngày điện thoại được thu giữ tại lớp chủ nhiệm của học sinh, được cất trong tủ có khóa và được trả lại cho học sinh vào cuối ngày. Nếu trường làm mất điện thoại thì sẽ bồi hoàn tối đa là \$100.
- Học sinh (tất cả các lớp) nào bị bắt gặp sử dụng điện thoại thì sẽ bị tịch thu.
- Học sinh nào từ chối không giao ra điện thoại cho nhân viên nhà trường thì sẽ bị kỷ luật.

#### **Chính Sách Sử Dụng Rộng Rãi**

- Trong suốt năm học, hình ảnh, video, bài làm của học sinh Trường Southwark thỉnh thoảng được đăng trên trang web, mạng truyền thông xã hội và được chia sẻ với các cộng tác viên cộng đồng và giới truyền thông, là những người có thể sử dụng những hình ảnh, video, và bài làm này trên trang web và mạng truyền thông xã hội của họ.
- Phụ huynh nào không muốn con mình tham gia vào chính sách này thì phải viết thư báo cho hiệu trưởng.

#### **Thông Tin Về Trường Hợp Khẩn Cấp**

- Trường Southwark hàng tháng tiến hành thực tập phòng cháy cho học sinh để bảo đảm là chúng tôi luôn chuẩn bị trong trường hợp hỏa hoạn.

- Trong trường hợp khẩn cấp mà cả trường cần phải di tản thì nhân viên của trường sẽ hộ tống tất cả học sinh đến Trường Trung Học Furness.

## **Dịch Vụ Của Trường Southwark**

### **Dịch Vụ Sức Khỏe Và Y Tế**

- Trường có vị y tá làm việc 5 ngày trong tuần.
- Mỗi học sinh đều được khám thị giác và thính giác.
- Thuốc điều trị ngắn hạn sẽ được cho sử dụng nếu phụ huynh viết thư xin phép và lọ thuốc phải được dán nhãn theo toa.
- Thuốc điều trị dài hạn chỉ được cho sử dụng khi có giấy phép của bác sĩ điều trị.
- Học sinh không được mang vào trường bất cứ loại thuốc nào.
- Trong trường hợp cấp cứu, chúng tôi sẽ gọi số 911. Trường Southwark luôn quan tâm về mặt an toàn khi xử lý những vấn đề về y tế.

### **Dịch Vụ Cố Vấn**

- Giáo sư cố vấn từng cá nhân học sinh hoặc cả nhóm về những vấn đề cá nhân, xã hội hoặc nhà trường.
- Những trường hợp bắt nạt/quấy nhiễu được báo cáo cho giáo sư cố vấn.
- Giáo sư cố vấn điều tra việc bắt nạt/quấy nhiễu và tư vấn cho cả nạn nhân lẫn thủ phạm của vụ kiện.
- Giáo sư cố vấn hòa giải những vấn đề xảy ra giữa các học sinh cũng như hợp tác với giáo sư, phụ huynh và đối tác viên cộng đồng.
- Giáo viên cố vấn cũng theo dõi việc điểm danh sĩ số học sinh và phụ huynh có thể liên lạc với vị này nếu có bất cứ những thắc mắc quan tâm gì.
- Vị Phụ Tá Cố Vấn Song Ngữ luôn có mặt vào những ngày khác nhau để hỗ trợ cho các gia đình.
- Nếu quý vị có những quan tâm về con của mình vào bất kỳ lúc nào, xin hãy liên lạc với nhân viên cố vấn.

### **Dịch Vụ Dịch Thuật**

- Chính sách của Trường Southwark là cung cấp cho các gia đình những dịch vụ thông dịch thích hợp bằng ngôn ngữ mà họ lựa chọn.
- Mọi nhân viên trường đều sử dụng dịch vụ điện thoại thông dịch thông qua hãng Thông Dịch Thái Bình Dương.
- Có hơn 200 ngôn ngữ trong dịch vụ dịch thuật trực tiếp.
- Dịch vụ này có thể được sử dụng trong những phiên họp trực diện, qua loa điện thoại, hoặc bằng điện thoại 3 chiều.
- Vị Phụ Tá Cố Vấn Song Ngữ cũng sẵn sàng cung cấp dịch vụ thông dịch.

### **Điểm Tâm/Ăn Trưa**

- Mỗi học sinh được ăn những buổi ăn điểm tâm và ăn trưa miễn phí và bỏ dưỡng.
- Điểm tâm được dọn tại nhà ăn vào lúc 8:00 sáng.
- Để làm cho buổi ăn trưa trở nên thoải mái cho mọi người, học sinh sẽ:
  - Đến bàn ăn đã được chỉ định.
  - Tiếp tục ngồi tại chỗ cho đến khi được gọi ăn trưa.
  - Rời bàn ăn trong tình trạng bàn ghế sạch sẽ và bỏ rác vào thùng rác.
  - Tiếp tục ở tại nhà ăn trong suốt giờ ăn trưa.
  - Rời nhà ăn khi bàn mình được kêu đến.
  - Không được mang vào nhà ăn hay bất cứ nơi nào trong trường các loại radiô, tai nghe, ĐT di động, máy chơi điện tử và/hoặc đồ chơi.